

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 132

PDF erstellt am: **21.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (081) 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Affolter, Christen & Co. AG., in Basel.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 156049-156069.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1955). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en avril 1955).  
Malta: Liberalisierung der Einfuhr. — Malte: Libération des importations.  
Sénégal: Taxe locale sur les boissons alcooliques.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Eigentümerschuldbrief von Fr. 8260, vom 30. Mai 1923, Belege Serie I, Nr. 2075, zugunsten des Ernst Gottlieb Hadorn, alt Metzgermeister, Hältli, Kirchenthurnen, lastend in I. Pfandstelle auf dessen Liegenschaft Kirchenthurnen-Grundbuchblatt Nr. 85. Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (297<sup>r</sup>)

B e l p, den 6. Juni 1955.

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Haudenschild.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 8000 z. G. von Fr. Rosa Gyger, Spitalgasse 3, Bern, vom 3. November 1931, G.Pf. Serie I, Nr. 4903, haftend auf Wohnhausbesitzung von Frau Germann-Hari, Schlegeli, Adelboden, Grundbuchblatt Nr. 474, Adelboden. Faustpfandgläubigerin laut Grundbucheintrag: Spar- und Leihkasse Frutigen.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Gerichtsschreiberei Frutigen vorzulegen, ansonst die Amortisation gemäss Art. 870 ZGB in Verbindung mit Art. 981 ff OR ausgesprochen wird.

F r u t i g e n, den 4. Juni 1955.

Der Gerichtspräsident von Frutigen:  
Hari.

Es wird vermisst: Schuldbrief Fr. 5000, angegangen 1. Oktober 1917, im 3. Rang, Vorgang Fr. 7700, err. 12. Dezember 1938, haftend auf Parzellen Nrn. 193 und 282 (Wilhelmhöhe), Grundbuch Beromünster, des Franz Gotthard Albert.

Der Inhaber wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit der ersten Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst der Titel nach Art. 870 ZGB kraftlos erklärt wird. (296<sup>g</sup>)

S u r s e e, den 6. Juni 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
A. Wigger.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird folgende vermisste Schuldurkunde aufgerufen: Namensschuldbrief von Fr. 700.—, ausgestellt am 20. August 1913, lastend im 1. Rang auf ca. 27 Aren Waldung in der Rüti zu Ebmatigen-Maur (Grundprotokoll Maur Bd. 33, pg. 344), lautend auf Emil Hafner, Johannessen sel., Milchhändler, in Ebmatigen-Maur, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, heutiger Schuldner und Pfandeigentümer: Emil Hafner, Milchhändler, Ebmatigen-Maur.

Jeder der über das Schicksal dieses Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an, auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zu melden. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt. (23<sup>r</sup>)

U s t e r, den 11. Oktober 1954.

Namens des Bezirksgerichtes Uster,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Meyer.

Frau Katharina Brunner-Lauener, Rudolfs sel. Witwe, im Gärtli, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Inhaber-Schuldbrief vom 1. September 1916, Belege G.Pf. Serie I, Nr. 3282, von Fr. 2000, haftend auf der Liegenschaft Lauterbrunnen-Grundbuchblatt Nr. 2562 der Gesuchstellerin gehörend, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR. wird der unbekannte Inhaber hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird. (303<sup>r</sup>)

I n t e r l a k e n, den 8. Juni 1955.

Der Gerichtspräsident I:  
Strebel.

Es werden vermisst:

- Altgült von Fr. 9300 auf Heimwesen Feld und Klagussbaum, Alpnach, err. 30. Dezember 1909, damalige Gläubiger Durrer und Kathriner, Sarnen;
- Schuldbrief von Fr. 3000 auf Heimwesen Feld, Wohnhaus, Scheune und Wiesland und Klagussbaum, Alpnach, gleichberechtigt mit Fr. 3000, err. 20. Februar 1926;
- die Altgülden von Fr. 45.85, err. 25. Mai 1750, Vorgang Fr. 1004.16; von Fr. 910.72, err. 28. September 1860, Vorgang Fr. 1049.99 und von Fr. 147.59, err. 5. Mai 1882, Vorgang Fr. 4625.85, alle auf Heimwesen Rüti, Bl. 155 F. Gemeinde Sarnen.
- die Altgülden von Fr. 507.53, err. 6. Dezember 1812; von Fr. 787.86, err. 8. März 1824 und von Fr. 196.23, err. 31. August 1835, alle haftend auf Bl. 21 E, Heimwesen Bächli des Paul Burch, Schwendi Sarnen.

Die unbekannteten Inhaber dieser Titel werden in Gemässheit von Art. 870 ZGB und 981 ff. OR aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterfertigten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (295<sup>r</sup>)

S a r n e n, den 6. Juni 1955.

Das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden.

Es wird vermisst: Der auf den Parzellen Nr. 89 und Nr. 90 des Grundbuches von Lützelflüh in der IV. Pfandstelle lastende Eigentümerschuldbrief von Fr. 600 des Mathys Friedrich, Mostereiarbeiter, Ramisbergkehr, Grünenmatt.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit dieser Auskündigung dem Richteramt Trachselwald vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. (299<sup>g</sup>)

T r a c h s e l w a l d, den 7. Juni 1955.

Der Gerichtspräsident:  
P. Grossenbacher.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Schuldbrief von Fr. 5000, angegangen 4. März 1923, im 31. Rang, Vorgang Fr. 66 695.71, haftend auf Liegenschaft Höferhof, Geiss, des Fellmann Jost.

In Anwendung von Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber des genannten Schuldbriefes aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

W i l l i s a u, den 4. Juni 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Dr. Wiprächtiger.

Es wird, weil vermisst, aufgerufen: Inhabergült von Fr. 3000 angegangen 5. April 1893, im 2. Rang, Vorgang Fr. 4000, haftend auf der Liegenschaft Steinernweid, Ufhusen, des Alfred Glauser.

In Anwendung des Art. 870 ZGB wird hiermit der Inhaber des genannten Schuldbriefes aufgefordert, diesen innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

W i l l i s a u, den 7. Juni 1955.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Dr. Wiprächtiger

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme tout détenteur inconnu de produire au greffe du Tribunal, à Aigle, dans un délai échéant le 11 octobre 1955, la cédule hypothécaire de 5000 fr., souscrite le 18 février 1935 par Emile Ernest fils de Jean Alfred Desponds, mécanicien CFF, à Lavey, maintenant décédé, en faveur du «Porteurs», inscrite au registre foncier du district d'Aigle sous N° 119748, titre grevant en 2<sup>e</sup> rang les immeubles articles du 3259, plan folio 35, numéros 107/1, 107/2 et 107/3, du cadastre de la commune de Lavey-Morcles, lieu dit «Sous les Clos», faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (24<sup>r</sup>)

A i g l e, le 6 octobre 1954.

Le président du Tribunal: B. de Haller.

waltung und Vermittlung von Vermögenswerten aller Art sowie Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Alexis von Goldschmidt-Rothschild, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 12 (Bureau).

1. Juni 1955. Wirtschaft.

**L. Tröndle**, in Basel, Wirtschaft (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 944). Infolge Konkurswiderrufs vom 28. Mai 1955 wird der Konkursvermerk aufgehoben. Der frühere Eintrag besteht weiter.

1. Juni 1955. Hoch- und Tiefbau.

**Jean Cron A.G.**, in Basel, Hoch- und Tiefbauunternehmen usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1951, Seite 391). In der Generalversammlung vom 27. Mai 1955 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 200 Namenaktien und 400 Inhaberaktien zu je Fr. 500, alle voll einbezahlt.

2. Juni 1955. Textilwaren.

**Cotex A.G.**, in Basel, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1953, Seite 2823). Die Prokura des Franz Wild-Chopard ist erloschen.

2. Juni 1955.

**Schweizer-Annoncen A.G. ASSA Allgemeine Schweizerische Annoncen Expedition (Annonces Suisses S.A. ASSA Société Générale Suisse de Publicité)**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1954, Seite 376), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura wurde erteilt an Hans Ulrich Bachmann, von Kaltenbach-Wagenhausen, in Binningen. Er zeichnet zu zweien mit den Direktoren Hans Karl Klausner oder Robert Jaquet.

2. Juni 1955. Bureaumachines.

**F. Keller**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Keller-Braun, von Oberrhal (Bern), in Basel. Handel mit Bureaumachines und Zubehör; Servicearbeiten, Paradieshofstrasse 38.

2. Juni 1955.

**Spéditions A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2524). Die Prokura des Rudolf Reisdorf ist erloschen.

2. Juni 1955. Schirme.

**Mathilde Fritschy**, in Basel, Schirmfabrikation usw. (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1932, Seite 645). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «Mathilde Fritschy, Inh. A. Ehrsam», in Basel, übergegangen.

2. Juni 1955. Schirme, Handschuhe, Krawatten.

**Mathilde Fritschy, Inh. A. Ehrsam**, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Alice Ehrsam, von Gempfen, in Arlesheim. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Mathilde Fritschy», in Basel, übernommen. Handel mit Schirmen, Handschuhen und Krawatten. Freie Strasse 39 (Laden).

3. Juni 1955.

**Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft (Compagnie Européenne d'Assurance des Marchandises et des Bagages (Société Anonyme)) (Compagnia Europea d'Assicurazione Merci e Bagagli (Società Anonima)) (European Goods- and Travellers' Luggage Insurance Company, Limited)**, in Basel (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1954, Seite 1080). Einzelunterschrift wurde erteilt an das Mitglied des Verwaltungsrates Prof. Dr. Max Gürtler.

3. Juni 1955.

**WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft**, in Basel (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3342). Aus der Verwaltung ist der Präsident Max Schmidt ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung zum Präsidenten gewählt Edwin Schönbucher, von und in Zürich. Er zeichnet zu zweien. Der Geschäftsführer Gottfried Wider zeichnet nun auch mit dem Präsidenten zu zweien.

4. Juni 1955. Patentverwertung.

**Rueca Aktiengesellschaft**, in Basel, Verwertung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1953, Seite 1807). In der Generalversammlung vom 2. Juni 1955 wurden die Statuten geändert. Es werden 50 Genußscheine auf den Inhaber zum Nennwert von je Fr. 1000 ausgegeben, die Anspruch auf einen Anteil am Liquidationsergebnis verleihen. Das Mitglied des Verwaltungsrates, André Rogogine, wohnt nun in Basel.

4. Juni 1955. Drogerie.

**Bohny & Co. A.G.**, in Basel, Drogerie (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1951, Seite 1008). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Paul Bohny-In Albon und Werner Bohny ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Witwe Johanna Hess-Bohny, von und in Zürich. Sie zeichnet zu zweien.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

3. Juni 1955.

**Elektra Birseck**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 258). Die Unterschrift von Albert Mory ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten der Betriebsdirektion wurde das bisherige Mitglied Dr. Ernst Matter gewählt. An seiner Zeichnungsberechtigung wird nichts geändert. Zum weiteren Mitglied der Betriebsdirektion wurde gewählt Dr. Marcel Hurst, französischer Staatsangehöriger, in St. Louis (Frankreich). Er zeichnet zu zweien.

3. Juni 1955. Bäckerei-Konditorei.

**Ernst Berner-Thiel**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Berner-Thiel, von Ruppertswil (Aargau), in Allschwil. Bäckerei-Konditorei. Binningerstrasse 185.

3. Juni 1955. Bäckerei-Konditorei.

**Emanuel Buchmann**, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emanuel Buchmann, von Basel, in Münchenstein. Bäckerei-Konditorei. Emil-Frey-Strasse 168, Neuwelt.

3. Juni 1955.

**Buchhaltungsbureau Willi Thommen**, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willi Thommen-Regenass, von Gelterkinden, in Sissach. Buchhaltungsbureau, Treuhandfunktionen aller Art, Steuerberatungen. Schwarzmatz.

3. Juni 1955. Plastikwaren usw.

**Martin Voegelin**, in Langenbruck. Inhaber dieser Einzelfirma ist Martin Voegelin-Studer, von Reigoldswil, in Langenbruck. Fabrikation hochfrequent geschweisster Plastikwaren und Verpackungen. Postplatz 35.

3. Juni 1955.

**Schafir & Mugglin, Bauunternehmung A.G.**, in Liestal (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1954, Seite 1080). Aus dem Verwaltungsrat ist Arnold Müller ausgeschieden. An seiner Stelle wurde ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Bruno Scotoni-Mugglin, von Zürich, in Uitikon (Zürich).

3. Juni 1955.

**ETA Elektro-Technische Apparate G.m.b.H.**, in Binningen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1955, Seite 584/85). An Fritz Flückiger-Hindermann, von und in Basel, wurde Einzelprokura erteilt.

3. Juni 1955.

**Wohnbau-Genossenschaft «Uf eigenem Bode»**, in Pratteln (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1951, Seite 2291). Die Unterschriften von Reno Ulmer, Präsident, und Karl Gysin, Kassier, sind erloschen. Es wurden gewählt: zum Präsidenten Karl Restle-Bürgin (bisher Vizepräsident), zum Kassier Anton Häberli-Burgherr (bisher Sekretär) und neu zum Vizepräsidenten Paul Gass, von und in Pratteln, sowie zum Sekretär Richard von Wartburg, von Wangen bei Olten, in Pratteln. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem weiteren Vorstandsmitglied. Neues Geschäftslokal: Gempenstrasse 37.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

3. Juni 1955. Restaurant usw.

**Johann Frei**, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann Frei, von Luthern (Luzern), in Neuhausen am Rheinfl. Betrieb des Restaurants «Rheinfl.», Neuhausen am Rheinfl., Zentralstrasse 4, und des Tea-rooms «City», Schaffhausen, Stadthausgasse 7. Geschäftsdomizil, Zentralstrasse 4.

4. Juni 1955. Café-Konditorei.

**H. Brugger**, in Neuhausen am Rheinfl. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Brugger-Heil, von Malers (Luzern), in Neuhausen am Rheinfl. Café-Konditorei «Zur Scheidegg», Zentralstrasse 143.

4. Juni 1955. Malergeschäft.

**W. Künstner**, in Schaffhausen, Malergeschäft (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1950, Seite 2739). Die Firma verzeigt jetzt (infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung) als Geschäftslokal: Stimmerstrasse 36.

4. Juni 1955. Spezereien, Kolonialwaren.

**Frau Ida Meier**, in Schaffhausen, Spezerei- und Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1953, Seite 327). Die Firma verzeigt jetzt (infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung) als Geschäftslokal: Stimmerstrasse 42.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

4. Juni 1955.

**Mikro-Elektrik A.G. Zweigniederlassung St. Gallen «omikron-service» (Micro-Electric S.A. succursale de St-Gall «omikron-service» (Micro-Electric Ltd. branch office of St-Gall «omikron-service»)**, Zweigniederlassung in Sankt Gallen, Fabrikation und Vertrieb elektronischer Kleinapparate usw. (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 897), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Dr. Hans Heinrich Schneebeli, von Stäfa, in Zürich.

4. Juni 1955. Konfektion, Bonneterie, Mercerie.

**Frida Rapp, Volksmagazin**, in Nesslau, Verkauf von Konfektion, Bonneterie, Mercerie (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1950, Seite 2404). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Juni 1955.

**Fritz Haug A.-G., Maschinenfabrik, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1954, Seite 1364). Die Prokura von Alfons Meister ist erloschen.

6. Juni 1955. Kosmetik.

**Frau Erna Hochstrasser**, in Goldach. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Erna Hochstrasser-Surdmann, von Küsnacht und Zell (Zürich), in Goldach. Kosmetik «Jeanne Doras» (Fabrikation und Vertrieb). St. Gallerstrasse 71.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

3. Juni 1955. Waren aller Art.

**Wanerga A.G.**, in Chur, Import und Export von, Handel mit sowie Vertretungen in Waren verschiedener Art (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1949, Seite 1240). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Ernst Richner und Dr. Adolf Jann führen statt Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift.

6. Juni 1955. Holzplatten, Leim.

**A. Geller**, in Fideris-Station, Handel mit Homogenholzplatten (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1952, Seite 2967). Diese Firma hat ihren Sitz nach Landquart, Gemeinde Igis, verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Geschäftsnatur: Handel mit Homogenholz- und Spezialplatten sowie Kunstharzleimen für den Schreinerbedarf. Geschäftslokal: Rohanhof.

6. Juni 1955.

**Privatklinik Dr. Bernhard A.G. St. Moritz in Liq.**, in St. Moritz (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1954, Seite 408). Da die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

6. Juni 1955. Beteiligungen.

**Margum A.-G.**, in Arosa, Beteiligungen (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1953, Seite 2508). Neues Domizil: Villa «Guardamunt», bei Dir. O. Givel.

#### Aargau — Argovie — Argovia

4. Juni 1955.

**Sport-Garage Schinznach-Bad A.G.**, in Schinznach-Bad, Autogarage mit Reparaturwerkstätte und Service-Station, ferner Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1954, Seite 30). In der Generalversammlung vom 9. Mai 1955 wurde die Verlegung des Sitzes nach Suhr beschlossen und die Firma abgeändert in Sport-Garage AG. Suhr. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll liberiert. Fritz Fischer-Sandmeier, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hans Dietiker-Korrodi, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt weiterhin Einzelunterschrift. Domizil: Tramstrasse 269 (bei Rohr, alt Baumeister).

4. Juni 1955. Architekturbureau.

**Karl Hirt**, in Aarau, Architekturbureau (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1948, Seite 1662). Die an Jakob Hirt erteilte Prokura ist erloschen.

4. Juni 1955. Butter, Käse usw.

**Fr. Dick**, in Brittnau, Fabrikation von Butter und Käse, Milchproduktenhandlung (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1948, Seite 390). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

4. Juni 1955. Butter, Käse usw.

**E. Dick**, in **Brittinau**. Inhaber dieser Firma ist Benjamin Dick-Lenz, von Brunenthal (Solothurn), in Brittinau. Fabrikation von Butter und Käse, Milchproduktenhandlung, Käserei, Ausserdorf.

4. Juni 1955. Lufttechnische Anlagen usw.

**Ammann G.m.b.H.**, in **Aarau**, Herstellung und Verkauf von wärme-, wasser- und lufttechnischen Anlagen und Einrichtungen; Auswertung von Lizenzen (SHAB. Nr. 239 vom 13. Oktober 1954, Seite 2617). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Gottlieb Ammann wohnt in Zollikon (Zürich).

4. Juni 1955.

**Jakob Baumann**, Landw. Maschinen, in Mülligen, landwirtschaftliche Maschinen und Produkte (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1932, Seite 105). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Juni 1955.

«**Hero Conserven Lenzburg**» («**Conserves Hero Lenzbourg**») («**Conserve Hero Lenzburg**»), in **Lenzburg**, Fabrikation von Konserven, Lebens- und Genussmitteln, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1955, Seite 207). Hermann Grüebler, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist zum Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden: Dr. Alfred Schaefer, von Aarau, in Zollikon (Zürich). Er führt die Unterschrift nicht.

4. Juni 1955. Fleisch usw.

**Bell A.G. (Bell S.A.)**, Zweigniederlassung in **Baden** (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1955, Seite 830), mit Hauptsitz in **Basel**. In der Generalversammlung vom 31. März 1955 wurden die Statuten geändert. Die Firma wird nun auch englisch geführt und lautet: **Bell Ltd.** Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf von Vieh und Fleisch aller Art, dessen Verarbeitung, den Verkauf der sich daraus ergebenden Produkte, den Handel mit allen in Metzgereien üblichen Waren und tiefgefrorenen Produkten und den Vertrieb aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann zur Erreichung oder Förderung ihres Zweckes insbesondere Grundstücke erwerben sowie sich an Unternehmen und Gesellschaften verwandter Art beteiligen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: **Paul Hoch**, von **Basel** und **Liestal**, in **Binningen**; **Dr. Alfred Hartmann**, von **Basel**, in **Berlin**; **Dr. Daniel Heusler**, von und in **Basel**, und **Dr. Heini Kung**, von **Mühlehorn**, in **Basel**. Die Unterschrift des Vizedirektors **Robert Löffler** ist erloschen. Einzelprokura für die Zweigniederlassung wurde erteilt an den Filialleiter **Hugo Bleuer**, von **Biezwil** (Solothurn), in **Zürich**.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

6. Juni 1955. Putzlappen usw.

**Neidhart & Köstli**, in **Mammern**. Unter dieser Firma sind Alois Neidhart, von **Ramsen** (Schaffhausen), in **Steckborn**, und **Heinrich Köstli**, von **Gündelhart-Hörhausen**, in **Mammern**, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juni 1955 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Vertrieb von Putzlappen und Putzfäden.

6. Juni 1955. Zigarren.

**Gerspacher's Erben**, in **Arbon**, Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2692). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

6. Juni 1955. Holz, Kohlen usw.

**Emil Ammann-Klarer**, vormals **Oscar Bornhauser's Erben**, in **Kreuzlingen**. Inhaber dieser Firma ist **Emil Ammann-Klarer**, von und in **Ermatingen**. Er hat seiner Ehefrau **Nelly Ammann-Klarer**, von und in **Ermatingen**, Einzelprokura erteilt. Handel mit Holz, Kohlen und Heizöl. Löwenstrasse 6.

6. Juni 1955. Käserei, Schweinemast.

**H. Murali**, in **Sonnenberg-Hefenhofen**. Firmainhaber ist **Hermann Murali**, von **Trub**, in **Sonnenberg-Hefenhofen**. Käserei und Schweinemästerei.

6. Juni 1955.

**Oel- und Fettwerke «Sais» (Huilleries «Sais»)**, Zweigniederlassung in **Horn** (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1954, Seite 3375), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in **Zürich**. Die Unterschrift von **Jakob Schmidheiny** ist erloschen. **Alfred Walter Gattiker**, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juni 1955.

**Elektra-Genossenschaft Ennetaach**, in **Ennetaach** (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1947, Seite 2453). Die Unterschriften von **Erwin Dintheer**, Präsident, und **Roman Federspiel**, Vizepräsident und Aktuar, sind erloschen. Der Kassier **Hans Huber**, von und in **Ennetaach**, ist nun auch Präsident, und der bisherige Beisitzer **Traugott Studer**, von **Lengwil-Oberhofen** bei **Illighausen**, in **Ennetaach**, ist jetzt Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

6 giugno 1955. Costruzioni, ecc.

**Domenico Taddei e figlio ing. Modesto**, a **Castagnola**, impresa costruzioni, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 17 maggio 1950, N° 114, pagina 1277). La società è sciolta dal 1° gennaio 1955. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo sono assunti dal socio **Modesto Taddei**, qui sotto iscritto.

6 giugno 1955. Costruzioni, ecc.

**Taddei ing. Modesto**, a **Castagnola**. Titolare è **Modesto Taddei**, di **Domenico**, da **Brè**, in **Viganello**. La ditta assume attivo e passivo della società in nome collettivo «**Domenico Taddei e figlio ing. Modesto**», a **Castagnola**. Impresa di costruzioni, lavori edili e stradali, sopra e sottostruttura, cemento armato e lavori in gesso. Salita degli **Olivi 11** (ufficio proprio).

6 giugno 1955. Nastri.

**Meierhofer Clotilde**, in **Lugano**, commercio nastri (FUSC. del 17 settembre 1953, N° 216, pagina 2219). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «**Textilrubans di Emilia Meierhofer**», in **Viganello**, qui sotto iscritta.

6 giugno 1955. Nastri.

**Textilrubans di Emilia Meierhofer**, in **Viganello**. Titolare è **Emilia Meierhofer**, nata **Gamba**, da **Weiach** (Zurigo), in **Pallanza** (Italia), agente con il consenso del marito **Enrico-Pio Meierhofer**, fu **Enrico**, da **Weiach** (Zurigo), in **Pallanza** (Italia). La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «**Meierhofer Clotilde**», in **Lugano**. Procuratrice con firma individuale è **Clotilde Danzi**, nata **Meierhofer**, da **Prato Leventina**, in **Viganello**. Commercio in nastri. Via al **Lido 14**.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

6 giugno 1955. Oreficeria, ecc.

**ORCOM S. a. g. l.**, a **Massagno**, articoli oreficeria, ecc. (FUSC. del 6 agosto 1952, N° 182, pagina 1988). Con verbale notarile della propria assemblea generale del 14 aprile 1955, la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati, la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale e cantonale. Attivo e passivo sono stati ceduti alla «**Orcom S.A.**», a **Massagno** (FUSC. del 6 maggio 1955, N° 105, pagina 1209).

##### Distretto di Mendrisio

6 giugno 1955. Spedizioni.

**Fratelli Salvadori S.A.** in liquidazione, in **Chiasso**, gestione di una casa di spedizioni internazionali (FUSC. del 27 maggio 1955, N° 122, pagina 1392). Con decreto 6 giugno 1955 della pretura di **Mendrisio Pierfrancesco Campana di Benito**, da **Colla**, in **Chiasso**, è stato nominato liquidatore con firma individuale in sostituzione del dimissionario **Sergio Bolla**, liquidatore, la firma del quale è estinta. Recapito nuovo: via **Stazione 1**.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

Rectification.

**S.I. Sous Verdeaux S.A.**, a **Renens**, société immobilière (FOSC. du 2 juin 1955, page 1437). L'administratrice **Georgette Rohr** se nomme en réalité **Georgette Roth**.

Rectification.

**P. Schneiter**, a **Lausanne** (FOSC. du 6 juin 1955, N° 129, page 1472). Date de l'avant dernière publication: FOSC. du 25 mai 1954, page 1353.

27 mai 1955.

**Centrale Romande des Miels**, a **Lausanne**. Suivant procès-verbal de l'assemblée constitutive du 23 octobre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société coopérative ayant pour but de faciliter la vente des miels indigènes afin d'assurer aux sections et aux apiculteurs affiliés à la Société romande d'apiculture l'écoulement de leur production. Pour atteindre ce but, la société se propose de créer un centre de ramassage et de vente des miels contrôlés de la Suisse romande, d'entreprendre toute action publicitaire utile en vue d'intensifier la consommation du miel indigène. Elle s'interdit de faire le commerce de miels importés ou de produits de remplacement. Les statuts portent la date du 23 octobre 1954. La société émet des parts sociales de 50 fr. La responsabilité personnelle des associés est exclue. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 5 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. **Arthur Loup**, est président, de **Bussy (Fribourg)**, à **La Tour-de-Trême**; **Louis Voutaz**, vice-président, de et à **Sembrancher**; **Georges Golay**, secrétaire, du **Lieu et du Chenit**, à **Cossonay**. **Pierre Arnold**, de **Schlierbach (Lucerne)**, à **Pully**, est gérant avec signature individuelle. Bureau: **Petit-Chêne 19**, chez Société coopérative **Usar**, Union des syndicats agricoles romands.

6 juin 1955.

Société d'exploitation de l'**Hôtel Carlton**, a **Lausanne**. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation du nouvel **Hôtel Carlton**, a **Lausanne**. La société peut acquérir, administrer et aliéner des biens mobiliers et immobiliers et d'une façon générale faire toutes opérations commerciales et financières s'y rapportant. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. **Albert Mähler**, de **Zurich**, à **Pully**, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau avenue de la **Gare 44** (chez **J.-P. Graf**).

6 juin 1955. Appareils électriques.

**Micro-Electric S.A.**, succursale à **Lausanne**, appareils électriques (FOSC. du 19 juin 1953, page 1496), avec siège principal à **Zurich**. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement est conférée à **Hans Heinrich Schneebeli**, de **Stäfa**, à **Zurich**.

6 juin 1955.

**SAFEC Société Anonyme d'Entreprises Financières et Commerciales**, a **Lausanne** (FOSC. du 23 mars 1955, page 782). **Walter Muller**, de **Auw (Argovie)**, à **Lausanne**, est nommé administrateur avec signature individuelle.

6 juin 1955.

**Constructions et Travaux S.A.**, a **Lausanne**. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'entreprise générale de construction, démolition, béton armé, travaux publics et de génie civil; transport; achat, vente, échange d'immeubles; elle pourra également s'intéresser à toutes entreprises, industries, commerces et activités s'y rapportant. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., libéré jusqu'à concurrence de 25 500 fr. dont 24 500 fr. en apports et 1000 fr. en espèces. Il a été fait apport à la société, suivant inventaire du 2 juin 1955 annexé à l'acte constitutif, d'un matériel d'entrepreneur évalué à 26 842 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 98 actions au porteur de 1000 fr., libérées chacune de 50 %. Le solde de 2342 fr. constitue une dette de la société à l'égard de l'apporteur. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 1 ou de plusieurs membres. **Jacques Cherbuin**, de **Payerne**, à **Pully**, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Procuration collective est conférée à **Henri Sonnard**, de **Curtilles**, à **Lausanne**. Siège légal à **Lausanne**, rue **Beau-Séjour 12** (étude du notaire **R. Crot**). Bureau à **Pully**, Avenue du **Collège 52 A** (chez l'administrateur).

6 juin 1955. Bois.

**Albert Gret**, a **Lausanne**, industrie du bois (FOSC. du 20 juin 1950, page 1608). Nouvelle adresse: **Chemin de la Vallonnette 15**.

6 juin 1955. Volets à rouleaux.

**W. Baumann**, succursale à **Lausanne**, volets à rouleaux (FOSC. du 24 juin 1952, page 1607), avec siège principal à **Horgen**. Procuration individuelle est conférée pour l'ensemble de l'entreprise à **Wilhelm Hans-Heinrich Baumann-von Wyss**, de et à **Horgen**.

6 juin 1955. Bétail, viandes.

**Bell S.A. (Bell A.G.)**, succursale à Lausanne, commerce de bétail et boucherie (FOSC. du 30 mars 1955, page 846), avec siège principal à Bâle. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 31 mars 1955, la société a modifié ses statuts. Elle a décidé de prendre aussi la raison sociale anglaise Bell Ltd. Le but de la société est modifié comme suit: l'achat de bétail et de viandes de tout genre dans le cadre de la législation fédérale concernant le commerce des denrées alimentaires, la fabrication et la vente de produits carnés de tout genre, le commerce de toutes marchandises de boucherie, de charcuterie destinées au commerce usuel et de produits surgelés, ainsi que l'exploitation de toutes les entreprises s'y rapportant. La société peut acquérir des immeubles et participer à des entreprises analogues ou similaires. Procuration collective à deux pour l'ensemble des établissements de la société est conférée à Paul Hoch, de Bâle et Liestal, à Binningen; Alfred Hartmann, de Bâle, à Berlin; Daniel Heusler, de et à Bâle, et Heini Küng, de Mühlehorn (Glaris), à Bâle. Les pouvoirs du vice-directeur Robert Löffler sont radiés. La procuration collective conférée à Edmond Vallon, représentant la succursale de Lausanne, est convertie en procuration individuelle et ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

6 juin 1955. Meubles, etc.

**F. Ryser**, à Lausanne, meubles, etc. (FOSC. du 8 mars 1944, page 563). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 juin 1955. Constructions métalliques.

**Gaudin et Crottaz**, à Lausanne, constructions métalliques, société en nom collectif (FOSC. du 10 février 1953, page 328). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1954. L'actif et le passif sont repris par la maison «Georges Gaudin», à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 juin 1955. Constructions métalliques.

**Georges Gaudin**, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Gaudin, allié Guex, de Chevilly, à Lausanne, qui reprend, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1955, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Gaudin et Crottaz», à Lausanne, radiée. Constructions métalliques. Chemin du Crêt 4.

6 juin 1955. Immeubles.

**Montalègre D. S.A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1954, page 1398). Cyril Lydiard, président, est nommé en outre administrateur-délégué avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureau transféré: Rue de la Paix 2, chez le notaire Fréd. Zahnd.

6 juin 1955.

**Société immobilière Centre-Rue du Pré**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 13 décembre 1951, page 3100). La signature de l'administrateur Robert Aeberli, démissionnaire, est radiée. Le conseil se compose de: Cyril Lydiard, de Grande Bretagne, à Genève, président et administrateur-délégué; Pierre Zahnd, de Guggisberg, à Lausanne, et Frédéric Zahnd (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle du président et délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau transféré: Rue de la Paix 2, chez le notaire Fréd. Zahnd.

6 juin 1955. Pâtisserie, tea-room, etc.

**G. Leresche-Tschirky**, à Lausanne, pâtisserie, tea-room, etc. (FOSC. du 10 janvier 1952, page 62). Le titulaire n'exploite plus le magasin avenue de la Gare 32. Il exploite un second commerce à savoir: restaurant-glacier, avenue de la Gare, 52.

6 juin 1955. Tea-room.

**P. Schmid**, à Lausanne, confiserie, pâtisserie, restaurant (FOSC. du 14 janvier 1955, page 140). Le titulaire a transféré le siège de la maison, ainsi que son domicile particulier, à Pully. Tea-room. Avenue C.-F.-Ramuz.

#### Bureau de Moudon

6 juin 1955. Terrains de golf miniature.

**Miniagolf S.A.**, à Lucens. Suivant acte authentique et statuts du 3 juin 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction et l'exploitation, en Suisse ou à l'étranger, de terrains de golf miniature, ainsi que tout autre jeu ou installation sportive quelconque. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. nominatives; il est libéré de 40 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les convocations par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de 2 à 5 membres, actuellement de Max Stauffer, d'Eggiwil (Berne), à Lucens, président; Pierre Blancpain, de Villaret (Jura bernois), à Fribourg, vice-président; Luigi Musy, d'Albeuve, Grandvillard et Fribourg, à Bulle, secrétaire; Roger Adatte, de Charmoille (Jura bernois), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les bureaux de la société se trouvent à Bulle, Place des Alpes 525.

#### Bureau de Vevey

6 juin 1955.

**Société Immobilière de la Grande Placée S.A.**, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 9 mars 1953, N° 55). Le conseil d'administration est actuellement composé de Adèle Gachet, de Gruyères (Fribourg), à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, présidente; Irma Grandjean, d'Enney (Fribourg), à Fribourg, vice-présidente; Bertha Zbinden, d'Enney (Fribourg), à Montreux-Planches, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des administratrices, à deux entre elles. Hedwig Ducrey, Paulette Gaillard et Louis Gaillard, démissionnaires, sont radiés, et leurs pouvoirs sont éteints. La société a son bureau chez la présidente Adèle Gachet, rue des Pléiades 1, à Clarens.

6 juin 1955. Primeurs.

**Ad. Moser**, à Vevey, primeurs à l'enseigne: «La Riviera» (FOSC. du 29 novembre 1947, N° 280). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Maison Moser S.A., Vevey», ci-après inscrite à Vevey.

6 juin 1955. Alimentation, vins, etc.

**Maison Moser S.A., Vevey**, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué, selon acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> juin 1955, une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'un commerce d'alimentation, y compris vins et liqueurs, primeurs en gros. La société peut s'intéresser à toutes opérations et à toute entreprise immobilière s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est libéré entièrement comme il suit: 2000 fr. en espèces et 48 000 fr. en apports. Ceux-ci comprennent l'actif et le passif de la raison individuelle «Ad. Moser», selon bilan au 31 décembre 1954, accusant un actif de 104 873 fr. 11 et un passif de 54 873 fr. 11, soit un actif net de 50 000 fr. Ledit apport est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 48 actions de la société, entièrement libérées, le solde de 2000 fr. consistant en une obligation simple en faveur de

l'apporteur. La société est subrogée dans les droits et obligations de la raison individuelle «Ad. Moser», dont elle aura les profits et les pertes avec effet rétroactif au 31 décembre 1954. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adolphe Moser, de Deitingen (Soleure), à Vevey, est président; Georges Moser, de Deitingen (Soleure), à La Tour-de-Peilz, est membre. Ils signent individuellement. La société a son bureau et son magasin, sous l'enseigne: «La Riviera», à la rue du Simplon 15.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 juin 1955. Horlogerie.

**Exor S. à r. l.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 11 mai 1953, N° 107). Louis Schorer, associé-gérant décédé, ne fait plus partie de la société; sa signature est radiée. Sa part de 8000 fr. a été cédée aux associés René Ruchti et Louis-Ernest Schorer dont les parts respectives sont ainsi portées de 8000 fr. à 12 000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 23 mai 1955 les statuts ont été modifiés en conséquence.

4 juin 1955. Restaurant.

**Georges Zehr**, à La Chaux-de-Fonds, Café-restaurant des Sports (FOSC. du 15 avril 1946, N° 88). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Genève — Genève — Ginevra

4 juin 1955. Epicerie, charcuterie, etc.

**H. Leschot**, à Genève, épicerie, charcuterie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs (FOSC. du 12 juillet 1954, page 1807). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

4 juin 1955. Pianos.

**Mme O. Roth-Gaud**, à Genève, importation et commerce de pianos (FOSC. du 8 juin 1953, page 1387). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 juin 1955.

**Société Immobilière Carouge-La Praille**, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1953, page 2715). Robert Kropf, unique administrateur (inscrit), est maintenant domicilié à Zurich. Domicile: 24, rue des Usines, «Société Coopérative MIGROS, Genève».

4 juin 1955. Machines et fournitures de bureau, etc.

**A. Strachan S.A.**, à Genève, machines et fournitures de bureau, etc. (FOSC. du 9 mars 1955, page 649). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 24 mai 1955, les statuts ont été modifiés. Nouvelle raison: Agence Hermès A. Strachan S.A. But: procéder pour son compte, pour le compte de tiers ou sous forme de participations, à l'achat, la vente, l'importation, l'exportation ou la représentation de machines et fournitures de bureaux, notamment la représentation des machines à écrire marque «Hermès».

4 juin 1955.

**Société Immobilière Charmilles Daubin**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation et l'exploitation de tous immeubles en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société se propose d'acquérir, pour le prix de 120 000 fr., un immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 2140, d'une contenance de 901 m<sup>2</sup>, avec bâtiments, rue des Charmilles 20 et rue Daubin 14. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Mottu, de et à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Domicile: 17, rue de la Croix-d'Or, étude de M<sup>e</sup> Robert Mottu, avocat.

4 juin 1955.

**Société Immobilière Rue de Carouge 66**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1955 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles, ainsi que toutes opérations s'y rapportant. La société acquerra notamment, pour le prix de 130 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Plainpalais, la parcelle 919, de 4 ares 70 mètres, avec bâtiments, rue de Carouge N°s 66 et 66bis et rue Dizerens N°s 2 et 4. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Claude-Alain Dumur, de Grandvaux et Lutry (Vaud), à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 7, rue de la Fontaine, régie Dumur et fils.

Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

#### Affolter, Christen & Co. AG., in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

##### Erste Veröffentlichung

Die Aktionäre der Affolter, Christen & Co AG. in Basel haben in der Generalversammlung vom 8. Juni 1955 beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 500 000 um Fr. 300 000 auf Fr. 200 000 herabzusetzen, durch Rückzahlung von je Fr. 75 auf die 4000 Aktien zu nom. Fr. 125. Den Gläubigern wird hiermit bekanntgegeben, da sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Forderungen sind anzumelden an die Affolter, Christen & Co AG., Voltastrasse 88, Basel. (AA. 149<sup>s</sup>)

Basel, den 8. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 156049. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1955, 20 Uhr.  
«Glyzerona» Gesellschaft für chemische und pharmazeutische Erzeugnisse mit beschränkter Haftung, Frankfurt/Main (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfümerien in flüssiger oder fester Form (Parfümtabletten), Gesichts- und Haarpuder, Kopf- und Toiletewasser, Toilette- und Riechessige, Zahnpulver, Zahnereme, Zahnpasta, Zahn- und Mundwasser, Haaröle, Pomaden und Präparate zur Pflege der Haut, Haare und der Fingernägel, Toiletteseifen in flüssiger, halbfester, fester und pulverisierter Form, Rasierseifen, Rasierseifenpulver und Rasierseifencreme.

## GLYZERONA

Nr. 156050. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1955, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fruktose enthaltende Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel.

## FRUCTORAL

Nr. 156051. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1955, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fruktose enthaltende Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel.

## FRUCTAN

Nr. 156052. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1955, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fruktose enthaltende Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel.

## FRUCTAMIN

Nr. 156053. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1955, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fruktose enthaltende Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel.

## FRUCTOVIT

Nr. 156054. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1955, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fruktose enthaltende Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel.

## FRUCTOGEN

Nr. 156055. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1955, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fruktose enthaltende Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel.

## FRUCTABEN

Nr. 156056. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1955, 17 Uhr.  
Coffarom Aktiengesellschaft, Glarus (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fruktose enthaltende Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, diätetische Nahrungsmittel.

## BIOFRUCT

Nr. 156057. Date de dépôt: 11 mars 1955, 18 h.  
The General Tire & Rubber Company, 1708, Englewood Avenue, Akron (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Matériaux pour réparer et rechapier les bandages pneumatiques pour véhicules automobiles.

## KRAFT SYSTEM

Nr. 156058. Hinterlegungsdatum: 17. März 1955, 19 Uhr.  
Ampin Limited, 40, Pall Mall, London (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vorrichtungen und Instrumente für Injektionen aller Art sowie Teile von solchen; Ampullen.

## AMPIN

Nr. 156059. Date de dépôt: 8 avril 1955, 11 h.  
Denis Pitteloud, avenue de Tourbillon 54, Sion (Suisse).  
Marque de fabrique.

Tous genres de bouillons, potages et condiments alimentaires.



Nr. 156060. Date de dépôt: 14 avril 1955, 18 h.  
Manufacture de scies à métaux Roxer S.A., ruelle Vaucher 22, Nenchâtel (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Scies à métaux en tous genres, barreaux et burins, couteaux et sécateurs.

## ROXER

Nr. 156061. Hinterlegungsdatum: 18. April 1955, 19 Uhr.  
Paul Eggmann Aktiengesellschaft, Alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische und pharmazeutische Präparate aller Arten und in jeder Form.

## BACIT

Nr. 156062. Date de dépôt: 3 mai 1955, 8 h.  
Marcel Benoit S.A., rue Neuve 40, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, mouvements de montres et tous autres produits horlogers.

## SHAMS ALDHUHA

Nr. 156063. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1955, 10 Uhr.  
Stauffer & Co. AG., Schupplatzgasse 7, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 85241 von Stauffer & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Februar 1955 an.

Chemisch-technische Produkte, Putz- und Reinigungsmittel aller Art, insbesondere für sanitäre Anlagen.

## SYPHONIT

Nr. 156064. Date de dépôt: 5 mai 1955, 11 h.  
Santana S.A., Noiraigue (Suisse); Bureau: rue du Sapin 3, Fleurier.  
Marque de production et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 85179 de Chapuis Champignon-Kulturen, Felsenau. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 février 1955.

Champignons.



N° 156065. Date de dépôt: 7 mai 1955, 18 h.  
Société anonyme d'Agences Commerciales Lausanne «Sadaco», Lausanne (Suisse); adresse pour la correspondance: Jolimont 13, Prilly.  
Marque de fabrique et de commerce.

Additifs aux carburants.

# HP PRODUCER

N° 156066. Date de dépôt: 7 mai 1955, 18 h.  
Société anonyme d'Agences Commerciales Lausanne «Sadaco», Lausanne (Suisse); adresse pour la correspondance: Jolimont 13, Prilly.  
Marque de fabrique et de commerce.

Additifs aux carburants.

# LE NERF LIQUIDE

N° 156067. Date de dépôt: 7 mai 1955, 18 h.  
Société anonyme d'Agences Commerciales Lausanne «Sadaco», Lausanne (Suisse); adresse pour la correspondance: Jolimont 13, Prilly.  
Marque de fabrique et de commerce.

Additifs aux carburants.

# TRI NERGIC

Nr. 156068. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1955, 12 Uhr.  
Apeo Apparate Construction Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 6, Zürich 2 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 85664. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1955 an.

Radio-Apparate und Radiobestandteile.



Nr. 156069. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1955, 18 Uhr.  
Porsche System Engineering Ltd., Alpenstrasse 12, Zug (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gelände-Motorfahrzeuge, Motorräder, Roller sowie Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge aller Art und deren Bestandteile.

# PORSCHE-HUNTER

Transmissions — Uebertragungen

Marke N° 97580. — Numa Jeannin, Fleurier (Neuchâtel, Suisse). — Transmission à Numa Jeannin S.A., Fleurier (Neuchâtel, Suisse). — Enregistré le 31 mai 1955.

Marken Nrn. 146074 und 151769. — G. Peter & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz). — Uebertragung an Lehmann & Co. Reny-Wäsehe, Leimenstrasse 76, Basel (Schweiz). — Eingetragen den 31. Mai 1955.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 148191. — Hans Kronenberg, St. Gallen (Schweiz). — Gelöscht am 28. Mai 1955 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Marke N° 155741. — Montres Rolex S.A., Genève (Suisse). — Radiée le 28 mai 1955 à la demande de la maison titulaire.

## Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister, Zürich 7

Aktiven

Bilanz auf 31. Januar 1955

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Wertschriften:			Eigenkapital:		
Obligationen und Pfandbriefe	947 000	—	Reservefonds	1 155 000	—
Aktien	886	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Uebrigere Wertschriften	13 024	80	Vorausbezahlte Prämien 1955	974 292	30
Grundstücke	1 300 000	—	Schwebende Schäden	800 000	—
Kassa- und Postcheckbestand	66 554	25	Werberichtigungen:		
Guthaben bei Banken	956 010	45	Rückstellung für Kursschwankungen	45 828	50
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungverkehr	5 615	95	Rückstellung für Gewinnverteilung an die Mitglieder	200 000	—
Mobilien und Material	1	—	Vorausbezahlte Mietzinse	5 113	85
	3 289 092	45	Gewinn	108 857	80
				3 289 092	45

Zürich, den 18. März 1955.

Unfallversicherungsverband Schweizer Metzgermeister  
Der Präsident: O. Voegeli. Der Geschäftsführer: A. Hug.

## Société anonyme de Banque et de Placements, Genève

Actif

Bilan de l'exercice au 12 janvier 1955

Passif

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements et chèques postaux	1 247 467	83	Engagements en banque à vue	366 315	81
Avoirs en banque:			Comptes de chèques et comptes créanciers:		
à vue	4 562 452	55	à vue	7 905 192	07
à terme	110 867	20	à terme	111 014	60
Reports et avances à court terme	214 852	85	Autres postes du passif	72 221	10
Comptes-courants débiteurs:			Capital	400 000	—
en blanc	49 867	29	Réserve légale	120 000	—
garantis	2 506 509	95	Réserve spéciale	10 000	—
Titres et participations permanentes	452 085	55	Compte de profits et pertes:		
Autres postes de l'actif	123	85	Bénéfice reporté des exercices antérieurs	25 548	71
Le portefeuille comprend:			Bénéfice de l'exercice 1954	133 934	78
a) Actions suisses (Sociétés financières)	Fr. 56 000.—			9 144 227	07
b) Obligations étrangères	Fr. 221 895.—				
c) Actions étrangères	Fr. 174 190.55		Avals et cautionnements: Fr. 41 480.—		
	Fr. 452 085.55				

Charges

Compte de profits et pertes de l'exercice 1954

Produits

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Organes de la banque et personnel	158 972	95	Intérêts créanciers	63 377	13
Frais généraux et frais de bureau	82 631	89	Commissions	305 912	39
Impôts	38 430	25	Produit du portefeuille	34 361	30
Bénéfice de l'exercice	133 934	78	Produits divers	10 319	05
	413 969	87		413 969	87

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1955 — Résultats du service réglementé des paiements en avril 1955

1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé													
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>1)</sup> Autre trafic <sup>1)</sup>	Clearingstand Ende April 1955 Etat du clearing à fin avril 1955				
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendende Auszahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Soldes de clearing	An-gemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées	
in 1000 Franken April 1955 — Avril 1955 En 1000 francs													
Bulgarien - Bulgarie <sup>2)</sup>	3 248	398	40	438	2	—	2	—	31	3 653	30	3 623	529
Finnland - Finlande	4 338	1 828	51	1 879	1 755	436	2 191	—	—	4 028	1 093	2 933	3 071
Griechenland - Grèce <sup>2)</sup>	569	785	133	918	2 329	329	2 658	—	503	668	741	1 409	2 259
Jugoslawien - Yougoslavie	2 900	4 147	544	4 691	2 032	853	2 885	—	1 385	3 321	895	2 426	9 431
Polen - Pologne	340	4 109	108	4 217	1 764	807	2 571	—	1 610	376	1 883	1 507	6 303
Portugal - Portugal <sup>2)</sup>	—	3 347	958	1 111	5 735	768	6 503	—	4 758	3 981	2 399	6 380	26 034
Rumänien - Roumanie	787	1 063	73	1 136	526	54	580	—	—	1 343	844	499	6 049
Spanien - Espagne	2 441	3 405	1 352	4 757	5 092	1 187	6 279	—	—	919	1 865	946	17 346
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	710	3 971	213	4 184	2 260	668	2 928	—	—	1 966	2 797	831	5 761
Türkei - Turquie <sup>2)</sup>	2 457	754	295	1 049	1 479	1 070	2 549	—	2 400	3 357	855	2 502	16 084
Ungarn - Hongrie	646	1 548	129	1 677	871	172	1 043	—	507	773	823	50	3 160
Uruguay - Uruguay	11 489	1 129	—	1 129	1 245	—	1 245	—	113	11 260	415	10 845	3 116
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	26 578	24 095	3 091	27 186	25 090	6 344	31 434	—	4 015	26 345	14 640	11 705	99 143
Januar bis April 1955 — Janvier à avril 1955													
Bulgarien - Bulgarie <sup>2)</sup>	2 905	2 338	113	2 451	1 412	226	1 638	—	65	3 653	30	3 623	529
Finnland - Finlande	5 540	6 965	777	7 742	7 421	1 835	9 256	—	—	4 028	1 093	2 933	3 071
Griechenland - Grèce <sup>2)</sup>	2 484	4 741	665	5 406	7 353	1 301	8 654	—	96	668	741	1 409	2 259
Jugoslawien - Yougoslavie	6 024	11 640	1 168	12 808	8 509	4 712	13 221	—	2 290	3 321	895	2 426	9 431
Polen - Pologne	387	8 336	668	9 004	7 692	2 461	10 153	—	1 138	376	1 883	1 507	6 303
Portugal - Portugal <sup>2)</sup>	—	2 476	4 941	1 440	6 381	19 036	3 154	22 190	14 304	3 981	2 399	6 380	26 034
Rumänien - Roumanie	926	3 510	447	3 957	2 580	960	3 540	—	—	1 343	844	499	6 049
Spanien - Espagne	9 710	19 201	7 428	26 629	30 204	5 216	35 420	—	—	919	1 865	946	17 346
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	—	19 498	1 230	20 728	10 637	3 551	14 238	—	4 524	1 966	2 797	831	5 761
Türkei - Turquie <sup>2)</sup>	6 585	6 575	1 603	8 178	11 773	3 892	15 665	—	4 259	3 357	855	2 502	16 084
Ungarn - Hongrie	374	7 229	1 638	8 887	5 266	989	6 255	—	2 233	773	823	50	3 160
Uruguay - Uruguay	10 386	4 907	18	4 925	3 551	25	3 576	—	475	11 260	415	10 845	3 116
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	42 845	99 881	17 215	117 096	115 484	28 322	143 806	—	10 210	26 345	14 640	11 705	99 143
2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé													
Vertragsstaaten Pays	April 1955 — Avril 1955								Verfügbare Mittel Ende April 1955 Disponibilités à fin avril 1955	Pays			
Aegypten	627	2 775	496	3 271	3 119	1 072	4 191	412	119	Egypte			
Argentinien	110 567	1 054	207	1 261	5 292	633	5 925	—	105 903	Argentine			
Belgien <sup>2)</sup>	17 440	17 527	7 433	24 960	23 993	11 627	35 620	12 324	19 104	Belgique <sup>2)</sup>			
Dänemark <sup>2)</sup>	8 035	4 471	693	5 164	5 354	1 834	7 188	1 413	7 424	Danemark <sup>2)</sup>			
Öst-Deutschland	1 682	1 498	87	1 585	1 327	44	1 371	—	1 796	Allemagne orientale			
West-Deutschland <sup>2)</sup>	37 983	115 169	19 325	134 494	54 934	60 380	115 314	—	25 994	Allemagne occident. <sup>2)</sup>			
Frankreich <sup>2)</sup>	93 148	63 126	25 340	88 466	33 680	30 342	64 022	—	33 713	France <sup>2)</sup>			
Grossbritannien <sup>2)</sup>	25 174	69 833	10 227	80 060	63 643	29 453	93 096	—	3 129	Grande-Bretagne <sup>2)</sup>			
Iran	2 827	1 033	6	1 039	953	166	1 119	—	2 747	Iran			
Italien <sup>2)</sup>	23 539	41 120	12 311	53 431	30 000	13 511	43 511	—	11 930	Italie <sup>2)</sup>			
Niederlande <sup>2)</sup>	3 173	24 039	6 587	30 626	16 662	7 326	23 988	—	2 249	Pays-Bas <sup>2)</sup>			
Norwegen <sup>2)</sup>	3 898	459	636	1 095	4 933	794	5 727	—	4 493	Norvège <sup>2)</sup>			
Oesterreich <sup>2)</sup>	10 704	11 342	4 477	15 819	9 502	4 566	14 068	—	1 658	Autriche <sup>2)</sup>			
Schweden <sup>2)</sup>	5 915	6 525	2 840	9 365	13 976	4 453	18 429	—	9 220	Suède <sup>2)</sup>			
Dezentralisierter Verkehr	344 712	359 971	90 665	450 636	267 368	166 201	433 569	—	47 595	Trafic décentralisé			
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	371 290	384 066	98 756	477 822	292 458	172 545	465 003	—	43 580	Trafic global			
Januar bis April 1955 — Janvier à avril 1955													
Aegypten	—	4 098	19 207	2 139	21 346	14 048	3 832	17 880	751	119	Egypte		
Argentinien	117 415	10 584	1 296	11 880	20 331	3 061	23 392	—	105 903	Argentine			
Belgien <sup>2)</sup>	19 068	78 848	27 221	106 069	85 014	51 849	136 863	30 830	19 104	Belgique <sup>2)</sup>			
Dänemark <sup>2)</sup>	6 534	27 681	3 214	30 895	28 313	7 170	35 483	5 478	7 424	Danemark <sup>2)</sup>			
Öst-Deutschland	983	6 847	534	7 381	6 175	393	6 568	—	1 796	Allemagne orientale			
West-Deutschland <sup>2)</sup>	40 924	432 849	86 681	519 530	211 564	177 550	389 114	—	140 171	Allemagne occident. <sup>2)</sup>			
Frankreich <sup>2)</sup>	84 830	248 317	109 768	358 085	141 383	106 661	248 044	—	110 992	France <sup>2)</sup>			
Grossbritannien <sup>2)</sup>	34 915	244 923	41 776	286 699	264 070	121 965	386 035	73 430	9 009	Grande-Bretagne <sup>2)</sup>			
Iran	1 674	5 565	157	5 722	4 278	448	4 726	—	2 747	Iran			
Italien <sup>2)</sup>	9 301	156 392	51 172	207 564	121 564	49 096	170 660	—	24 676	Italie <sup>2)</sup>			
Niederlande <sup>2)</sup>	19 222	81 136	25 213	106 349	77 778	35 338	113 116	—	4 893	Pays-Bas <sup>2)</sup>			
Norwegen <sup>2)</sup>	2 096	3 958	3 054	7 012	17 269	4 227	21 496	—	16 147	Norvège <sup>2)</sup>			
Oesterreich <sup>2)</sup>	12 183	39 262	14 521	53 783	38 751	16 788	55 539	—	3 686	Autriche <sup>2)</sup>			
Schweden <sup>2)</sup>	6 097	23 228	7 907	31 135	59 001	12 757	71 758	—	40 597	Suède <sup>2)</sup>			
Dezentralisierter Verkehr	351 144	1 378 797	374 653	1 753 450	1 089 539	591 135	1 680 674	—	109 736	Trafic décentralisé			
Zentralisierter u. dezent. Verkehr	393 989	1 478 678	391 868	1 870 546	1 205 023	619 457	1 824 480	—	99 526	Trafic global			

<sup>1)</sup> Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

<sup>2)</sup> Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

<sup>1)</sup> Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensations par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiement, etc.

<sup>2)</sup> Pays membres de l'Union européenne de paiements.



**Malta — Liberalisierung der Einfuhr**

Gemäss der in der «Malta Government Gazette» vom 1. April 1955 erschienenen «Notice No. 150» wurde eine neue «Open General Licence» in Kraft gesetzt. Im Rahmen dieser Freiliste können unter anderem die folgenden, die schweizerische Exportindustrie interessierenden Waren in Malta eingeführt werden. Die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 13 vom 18. Januar 1954 wird damit gegenstandslos.

**Malte — Libération des importations**

D'après la notice N° 150 qui a paru dans la «Malta Government Gazette» du 1<sup>er</sup> avril 1955, une nouvelle «Open General Licence» a été mise en vigueur. Les marchandises suivantes, susceptibles d'intéresser notre industrie d'exportation, peuvent être importées à Malte dans le cadre de cette liste de libération. La communication parue dans le N° 13 de la Feuille officielle suisse du commerce, du 18 janvier 1954, devient ainsi sans objet.

**SCHEDULE****Group I — Food and drink**

Chocolate, coffee substitutes including chicory and coffee in tins.  
Confectionery, jellies, custard powders, cake-mixtures, etc., but to the exclusion of sugar-almonds, helwa and candied peel.

**Fruits:**

- i) Dried.
- ii) Preserved in tins.

**Grains Manufactures:**

- i) Biscuits, cakes, puddings.
- ii) Breakfast foods.
- iii) Jams and marmalades.

**Meat:**

- iii) Meat soups, extracts, stewed.
- iv) Meat pastes.
- v) Tinned meat products (not including corned beef, fresh sausages).

**Milk:**

- ii) Powdered infant foods in tins not exceeding 2 lbs.

**Spirits:**

- i) Alcohol.
- iii) Medical preparations.
- iv) Methylated.
- v) Perfumed.

**Tobacco:**

- i) Cigars.
- ii) Cigarettes.

**Vegetables:**

- i) Prepared soups in tins
- ii) Preserved in tins.

**Wine in bottles.****Group II — Raw materials and articles semi-manufactured**

Boards made of fibre, woodshavings and other material.

**Manure:**

- Nitrate of soda.
- Sulphate of Ammonia.
- Other manures.

Plastic in powder and sheets.

**Group III — Manufactured articles**

Apothecaries' wares, such as: bandages, surgical dressing, cotton wool, etc.  
Articles of gold, rolled gold, silver or platinum and gold plated, silver-plated, and platinum plated articles.

Artificial limbs and other surgical appliances of a similar nature.

Belts and belting.

Bicycles and parts thereof.

Books.

Boots and shoes of all kinds (except children's footwear).

Brushware.

Cardboard and strawboard in sheets.

Carpets, rugs and carpeting.

Cash registers, duplicating numbering, dating, perforating, weighing machines.

Chemicals and drugs including patent and proprietary medicines.

Clocks and watches (of all kinds).

Cordages and twines.

Corsetry.

Dyes and bleaching chemicals

Earthenware and chinaware of the following descriptions:

- i) household and kitchen utensils.
- ii) sanitary and lavatory appliances.
- iv) articles intended for use in hospitals and laboratories.
- v) articles intended for ornamental purposes.

**Electrical goods:**

wires, cables, bulbs, smoothing irons, tablelamps, cinema projectors of all kinds, chandeliers, dry batteries, accumulators, shades, etc.

Fishing tackle and implements.

Furniture and cabinetware:

- i) Furniture made wholly or mainly of metal.
- ii) Chairs and armchairs of whatever material made.
- iii) All other articles of furniture and cabinet-ware.
- iv) Ice-chests.

Games, toys and sport goods.

Glass and glassware:

- a) Advertising glassware.
- b) Household glassware.
- c) Window glass.
- d) Spectacle lenses.
- e) Empty bottles, jars, demijohns, for industrial purposes.
- f) Skylight glass.
- g) Articles of glass of an ornamental, artistic and fancy nature.

Hats and caps.

Haberdashery but to the exclusion of buttons and shoulder pads.

Imitation jewellery.

Insecticides and fungicides.

Instruments:

- a) Musical — Including gramophones (not electrically operated) gramophone discs, pianos, church organs, band.
- b) Wireless sets
- c) Scientific surgical, dental and veterinary.
- d) Mathematical.

Knitting wool.

Leather — tanned.

Leather manufactures:

- ii) leather cloth and plastic in sheets.

Medical appliances.

Metals and manufactures thereof:

- i) cutlery.
- ii) Ironmongery (not including nails and screws) and articles made of ordinary metals for domestic use.
- iii) household and kitchen utensils.
- iv) geysers.
- v) office equipment.
- vi) reinforced steel fabric.

Millinery.

Motor bicycles and parts thereof.

Optical goods.

Paints and colours.

Paper — printing and wrapping.

Perambulators, parts and accessories thereof.

Photographic goods.

Plastic manufactures but to the exclusion of buttons.

Pollshes — shoes, metal, motor-car, furniture, floors.

Religious goods: rosaries, medals, printed pictures, etc.

Stationery — other than printed.

Sewing and knitting machines.

Textiles in the piece and manufactures thereof as follows:

- i) Articles of wearing apparel (outer) for men, women and children (but not including trousers and shirts).
- ii) Articles for underwear use (except shirts).
- iii) Cotton (except grey cloth and bleached cotton sheeting), woolen, linen, jute, nylon, silk and artificial silk, textiles in the piece.
- iv) Towels and towelling, napkins, handkerchiefs, scarves, veils, table-covers, cushions.
- v) Bedding — blankets, sheets, pillow-cases, bed-spreads, mattresses and pillows.

Toilet preparations.

Typewriters, adding and calculating machines.

Yarns and thread.

Other minor items — Cigarette lighters and cases, wallets, money purses, powder compacts, vanity cases, safety razors, watch bracelets, umbrellas. 132. 9. 6. 55.

**Sénégal — Taxe locale sur les boissons alcooliques**

Comme cela ressort de deux délibérations (N°s 54024 et 54025 du 11 décembre 1954) de l'assemblée territoriale du Sénégal, rendues exécutoires par l'arrêté N° 1813 du 31 mars 1955, toutes les cessions de boissons alcooliques effectuées à titres onéreux ou gratuit et réalisées en droit ou en fait aux conditions de livraisons dans le territoire du Sénégal sont passibles d'une manière générale d'une taxe locale sur les boissons alcooliques. Sont assimilées à des cessions au sens des dispositions prémentionnées les prélèvements effectués par des commerçants ou fabricants pour leurs propres besoins, ainsi que l'affectation à la consommation personnelle ou familiale par toute personne lorsque ladite affectation est consécutive à des entrées directes de boissons provenant de l'extérieur du Sénégal. La taxe est due dès la première cession réalisée après entrée ou fabrication dans le territoire. Quant au fait générateur de la taxe, il est constitué soit par la livraison en cas de cession proprement dite, soit par le prélèvement ou l'affectation à la consommation.

Certaines cessions et opérations assimilées échappent à la taxe locale sur les boissons alcooliques. Parmi celles-ci, il convient de citer les cessions ou opérations assimilées portant sur les produits médicamenteux alcoolisés à l'exception de l'alcool de menthe, la bière titrant 4,5° et moins et les boissons alcooliques ayant supporté la taxe au Sénégal.

En ce qui concerne le vin et la bière, la base imposable est déterminée d'après le nombre de litres ou de bouteilles n'excédant par un litre, vendus ou livrés; pour le calcul de la taxe, la contenance des fûts de vin ou de bière est exprimée en litres ou en bouteilles selon le mode habituel de livraison au consommateur. La taxe est prélevée à raison de 8 francs<sup>1)</sup> par litre ou bouteille de vin ordinaire et de 12 francs<sup>1)</sup> par litre ou bouteille de vins dits d'appellation contrôlée. Pour la bière titrant plus de 4,5°, la taxe est de 3 francs<sup>1)</sup> par flacon contenant jusqu'à 50 cl. et de 5 francs<sup>1)</sup> par flacon contenant de 51 à 100 cl.

<sup>1)</sup> Il doit s'agir vraisemblablement du franc CFA valant 2 francs français métropolitains. 132. 9. 6. 55.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis — Situation 7. 6. 55.

Aktiven — Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or .....	6 149 613 439.70	— 14 207.25
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...	627 814 904.58	
andere — autres .....	79 633.48	+ 24 160 669.14
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change .....	82 681 221.98	
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions		+ 504 910.57
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement...	33 580 099.10	+ 3 161 454.46
Wertschriften Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture...		
andere — autres .....	45 848 126.—	—
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	11 898 058.46	— 1 548 522.82
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	29 158 954.59	+ 2 649 047.35
Zusammen — Total	6 980 674 437.89	

**Passiven — Passif**

Eigene Gelder — Fonds propres .....	47 000 000.—	—
Notenumlauf — Billeets en circulation .....	4 975 869 490.—	— 96 698 305.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques du commerce et de l'industrie .....	1 191 509 943.26	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autre engagements à vue .....	613 778 964.14	+ 124 969 670.08
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	152 516 040.49	+ 641 986.37
Zusammen — Total	6 980 674 437.89	

Diskontsatz 1½% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2½% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance 2½% dep. le 26 nov. 1936  
132. 9. 6. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**BANQUE POPULAIRE DE SIERRE**

Messieurs les actionnaires sont informés que les prospectus concernant l'émission de 500 actions nouvelles, en exécution de la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 4 juin 1955, sont à leur disposition aux guichets de l'établissement, à Sierre et à Montana, du 6 au 25 juin, à midi.

Le conseil d'administration.

# 3 1/2 % -Anleihe des Königreichs Dänemark von 1938 von Fr. 25 000 000

Den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Tilgung per 15. Juli 1955 von Fr. 551 000 folgende Obligationen zur Rückzahlung zu par ausgelost worden sind:

Nrn.	128	129	135	202	203	206	215	242	251	260
	339	363	375	400	506	562	585	590	663	672
	688	695	699	702	751	987	1021	1051	1083	1099
	1151	1171	1178	1197	1220	1249	1264	1286	1294	1301
	1364	1366	1488	1498	1542	1555	1600	1630	1674	1694
	1738	1740	1758	1864	1927	1933	1967	1987	2054	2089
	2168	2230	2278	2286	2287	2306	2329	2338	2379	2386
	2403	2424	2587	2594	2661	2732	2735	2749	2781	2821
	2868	2906	2911	2914	2949	2957	3010	3011	3019	3045
	3184	3191	3250	3311	3320	3507	3523	3529	3531	3538
	3590	3699	3747	3773	3782	3808	3811	3901	3902	3927
	4965	5001	5103	5148	5107	5186	5242	5243	5244	5284
	5325	5356	5465	5524	5526	5574	5581	5588	5613	5624
	5694	5717	5720	5722	5724	5729	5735	5748	5754	5861
	5987	5993	6013	6025	6026	6035	6046	6065	6134	6157
	6243	6324	6338	6339	6362	6366	6372	6395	6406	6475
	6500	6504	6523	6549	6555	6571	6575	6578	6582	6624
	6716	6723	6763	6779	6972	6983	6987	6997	7148	7149
	7267	7268	7279	7309	7353	7375	7399	7424	7511	7577
	7650	7734	7738	7782	7790	7814	7820	7912	7931	7947
	8096	8207	8255	8262	8263	8264	8423	8490	8550	8554
	8564	8583	8671	8678	8722	8943	8999	9009	9080	9113
	9128	9196	9213	9223	9226	9231	9267	9432	9434	9472
	9493	9685	9705	9744	9755	9784	9773	9791	9885	9894
	9974	9984	9991	10032	10078	10081	10085	10088	10104	10255
	10306	10327	10331	10342	10370	10375	10379	10398	10440	10458
	10535	10536	10538	10568	10649	10651	10660	10677	10678	10681
	10741	10758	10761	10774	10794	10802	10886	11018	11085	11114
	11127	11576	11600	11656	11692	11696	11731	11756	11870	11893
	11933	12001	12006	12008	12019	12030	12031	12032	12067	12140
	12104	12227	12245	12311	12353	12365	12372	12450	12452	12465
	12748	13023	13024	13029	13087	13113	13177	13182	13488	13529
	13599	13605	13609	13629	14442	14644	14790	14798	14827	14828
	14899	14908	14917	15095	15096	15198	15219	15276	15284	15292
	15307	15317	15343	15417	15424	15504	15516	15525	15563	15583
	15616	15681	15713	15740	15791	15944	15963	15985	15999	16002
	16052	16054	16102	16124	16134	16146	16176	16206	16312	16433
	16894	16924	16933	17069	17091	17121	17127	17161	17194	17261
	17407	17441	17734	17742	17843	17860	17876	17879	17902	17940
	17995	18025	18029	18144	18150	18156	18338	18378	18388	18391
	18441	18443	18482	18485	18523	18592	18624	18638	18664	18665
	18668	18699	18732	18754	18767	18778	18813	18825	18848	18849
	18880	19010	19068	19144	19272	19278	19281	19291	19307	19326
	19362	19411	19570	19625	19688	19720	19728	19761	19885	19938
	20016	20022	20061	20078	20079	20088	20142	20152	20157	20180
	20195	20636	20705	20763	21082	21092	21128	21180	21187	21272
	21550	21576	21593	21612	21647	21667	21669	21672	21735	21753
	21812	21830	21857	21859	21879	21950	22027	22042	22136	22156
	22394	22626	22632	22791	22812	22829	22848	22863	22893	22907
	22957	22970	23065	23489	23505	23511	23549	23731	23742	23744
	24712	24960								

Die vorstehenden Titel können, versehen mit den Coupons per 15. Januar 1956 und folgende, vom 15. Juli 1955 an, unter Abzug der üblichen Transfergebühren, bei folgenden Zahlistellen eingelöst werden:

Schweizerischer Bankverein, Basel  
 Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
 Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
 Aktiengesellschaft Leu & Co., Zürich  
 Schweizerische Volksbank, Bern  
 Mitglieder der Vereinigung der Genfer Privatbankiers

Basel und Zürich, den 9. Juni 1955.

Aus Auftrag:

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt

## Compagnie Générale de Navigation sur le Lac Léman

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 23 juin 1955, à 15 heures, à bord du bateau «Helvétie» amarré au débarcadère d'Ouchy. Liste des présences dès 14 heures 30.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres jusqu'au 21 juin, à 16 heures, aux domiciles habituels, ou le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 11 juin.

## SWISS JEWEL CO. AG., LOCARNO

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 7. Juni 1955 erfolgt die Auszahlung der Dividende für 1954 mit:

brutto Fr. 4.21, netto Fr. 2.95 pro Aktie von Fr. 25.— und  
 brutto Fr. 36.36, netto Fr. 25.45 pro Genußschein.

gegen Rückgabe der Coupons Nr. 26 der Aktien, Nr. 17 der Zertifikate und Nr. 16 der Genußscheine beim Sitze der Gesellschaft in Locarno sowie bei sämtlichen Sitzen der Schweizerischen Volksbank.

Locarno, 7. Juni 1955.

Der Verwaltungsrat.

## EBAUCHES S.A., NEUCHÂTEL

### Dividende 1954

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Ebauches S.A., du 8 juin 1955, a fixé le dividende de l'exercice 1954 à 40 fr. brut, soit:

28 fr. net par action

payable dès le 9 juin 1955, contre remise du coupon de dividende N° 23 aux caisses ci-après:

Société de Banque Suisse à Bâle, Zurich, Genève, Neuchâtel, Bienne, La  
 Chau-de-Fonds et Le Locle.  
 Banque Populaire Suisse à Berne, Bienne, Soleure, Moutier, Tramelan,  
 St-Imier et Zurich.  
 Banque Cantonale de Berne à Berne, Bienne, Moutier, Tramelan et St-Imier.  
 Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, La Chau-de-Fonds et Le Locle.  
 Banque Cantonale de Soleure à Soleure et Granges.  
 Banque Commerciale de Soleure à Soleure et Granges.  
 Bureaux Centraux d'Ebauches S.A. à Granges.

Neuchâtel, le 8 juin 1955.

Ebauches S.A.

le président du conseil d'administration:  
 P. Rengill.

## Société Anonyme d'Ougrée-Marihaye

Siège social: OUGRÉE (Belgique), 14, quai d'Onignée  
 Registre du commerce de Liège N° 19 600

Les dépôts de titres effectués en vue de l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE du 13 juin 1955 ayant permis de constater que cette assemblée ne réunirait pas le quorum requis pour lui permettre de délibérer valablement, Messieurs les actionnaires sont invités à assister à une nouvelle assemblée qui se tiendra avec le même ordre du jour, à OUGRÉE, quai Louva N° 11, le LUNDI 27 JUIN 1955, à 10 heures; cette assemblée délibérera valablement, quel que soit le nombre de titres représentés.

### Ordre du jour:

1° Proposition de fusion de la Société anonyme d'OUGRÉE-MARIHAYE avec la S.A. JOHN COCKERILL et la S.A. Compagnie des fers blancs et tôles à froid «FERBLATIL» par voie de constitution d'une société anonyme nouvelle sous la dénomination de «COCKERILL-OUGRÉE» au capital de 2 760 000 000 de francs, représenté par 1 380 000 parts sociales sans désignation de valeur nominale, société à laquelle il sera fait apport pour fusion par les sociétés susvisées de toute leur situation active et passive, rien réservé ni excepté, à charge pour cette dernière de supporter les frais, droits et impôts à résulter des apports pour fusion ainsi que les frais de liquidation des sociétés apportrices et moyennant remise, en rémunération de ces apports:

à la Société Anonyme John Cockerill de 630 000 parts sociales  
 à la Société Anonyme d'Ougrée-Marihaye de 630 000 parts sociales  
 à la Société Anonyme «Ferblatil» de 119 994 parts sociales

de la Société Anonyme COCKERILL-OUGRÉE, entièrement libérées, compte tenu du fait que les six mille actions John Cockerill détenues par la S.A. d'Ougrée-Marihaye et les deux cent cinquante mille dix actions «Ferblatil» détenues par la S.A. John Cockerill, comprises dans les apports pour fusion qui seront effectués respectivement par les dites sociétés, ne seront pas échangées mais annulées par la Société Anonyme COCKERILL-OUGRÉE.

La fusion proposée est subordonnée à l'autorisation de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

2° En vue de la réalisation de cette opération et pour autant que celle-ci soit également approuvée par les actionnaires de la S.A. John Cockerill et de la S.A. «Ferblatil»:

Dissolution anticipée et mise en liquidation de la Société  
 Nomination de liquidateurs

Détermination de leurs pouvoirs, notamment celui de faire apport à la S.A. COCKERILL-OUGRÉE de toute la situation active et passive de la Société, rien réservé ni excepté, à charge pour la S.A. COCKERILL-OUGRÉE:

a) de remettre aux liquidateurs, en rémunération de cet apport, six cent trente mille parts sociales sans désignation de valeur nominale, entièrement libérées, de la dite société, parts qui seront réparties entre les actionnaires de la Société anonyme d'OUGRÉE-MARIHAYE dans la proportion de trois parts sociales COCKERILL-OUGRÉE pour deux parts sociales OUGRÉE-MARIHAYE.

En vue de faciliter la répartition, il sera créé des coupures nominatives d'un dixième de part sociale de la S.A. COCKERILL-OUGRÉE, qui jouiront du dixième des droits et avantages afférents à la part entière.

b) de s'engager à payer le passif de la société apportrice, à exécuter toutes ses obligations, à supporter les frais de sa liquidation et à la garantir contre toute action.

3° Détermination des modalités d'admission des actionnaires aux assemblées générales qui seraient convoquées au cours de la liquidation de la société.

4° Fixation de la manière dont décharge sera donnée aux administrateurs et commissaires pour la période de leur gestion comprise entre la date du 1<sup>er</sup> janvier 1955 et celle de la constitution de la Société anonyme COCKERILL-OUGRÉE.

Dépôts des titres et des procurations jusqu'au 20 juin 1955 dans les établissements suivants:

MM. Hensser & Cie, à Bâle  
 Société de Banque Suisse, à Bâle  
 Crédit Suisse, à Zurich

Il est rappelé à Messieurs les souscripteurs à l'augmentation de capital qui désirent assister à l'assemblée de fusion que les bulletins de souscriptions à titre irréductible, de même que les avis de paiement des parts sociales souscrites à titre réductible, seront considérés comme valant titre au porteur. Dans le délai prévu aux statuts, les souscripteurs devront remettre, à l'établissement auprès duquel la souscription a été déposée, ces bulletins ou avis de paiement, au vu desquels une carte d'accès à l'assemblée leur sera délivrée.

Pour autant qu'ils soient maintenus, les dépôts de titres effectués en vue de l'assemblée générale extraordinaire du lundi 13 juin 1955, ainsi que les pouvoirs, restent valables pour l'assemblée générale extraordinaire du lundi 27 juin 1955.

## Etablissements Sarina S.A., Fribourg

Le dividende de l'exercice 1954 fixé par l'assemblée des actionnaires à 4 1/2 %, est payable dès le 7 juin 1955 contre remise du coupon N° 28, par 22 fr. 50, sous déduction de 5 % de droit de timbre fédéral et de 25 % d'impôt anticipé, soit par

15 fr. 75 net par coupon

au siège social ou à la Banque de l'Etat de Fribourg.

Fribourg, le 6 juin 1955.

Le conseil d'administration.

## Compagnie genevoise de Sétif

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 20 juin 1955, à 15 heures, à la Chambre de Commerce de Genève, 8, rue Petitot, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Délibération et votation sur ces deux rapports.
- 4° Nomination de deux contrôleurs des comptes.

Le bilan, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la Compagnie, 5, rue Petitot.

Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires doivent présenter une carte d'admission qui leur sera délivrée contre dépôt de leurs titres au siège de la Compagnie, 5, rue Petitot, jusqu'au 17 juin 1955, à midi.

Le conseil d'administration.

(Les bureaux de la Compagnie, 5, rue Petitot, sont ouverts de 9 heures à midi.)

## SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DE MACHINES AGRICOLES ROTATIVES SIMAR

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 22 juin 1955, à 11 heures, à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 11 juin 1955, au siège social.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres ou un certificat de dépôt jusqu'au 18 juin 1955 y compris, soit au siège social de la société, soit à la Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération, à Genève, qui délivreront les cartes d'admission et les pouvoirs.

